

## Protokoll Gemeindeversammlung der Studentengemeinde Cottbus am 26.6.2018

<b>Anwesend:</b>
------------------

<i>Siehe Teilnehmerliste</i>
------------------------------

### **Begrüßung und Vorstellung der Tagesordnung (CAROLINE)**

#### Tagesordnung:

- Semester Feedback
- Thema: Internationale Studenten & Religionen im Dialog
- Programm im Sommersemester 2018 (Ideen und Vorschläge)
- Wahl der neuen Sprecher
- Sonstiges (Semesterkollekte, Nacht der kreativen Köpfe, Couch-Surfing)

#### Welcome and Introduction of the agenda

*Semester feed back*

*International students & Religions in Dialogue*

*Ideas for the next semester program*

*Election of the speakers (fellowship council)*

*Others*

- *Semester offertory*
- *Delegates for General Assembly of SCM Germany*
- *Nacht der kreativen Köpfe / Night of creative Minds 6.10.2018*
- *Couch surfing for new students in Cottbus*

*Evening prayer*

Die Tagesordnung wurde einstimmig genehmigt.				
--	--	--	--	--

Ja / Yes:	9	Nein / No:		Enthaltungen / abstentions:	2
-----------	---	------------	--	-----------------------------	---

### **1. Rückblick auf das letzte Semester (CAROLINE)**

Caroline Krebs gibt einen kurzen Rückblick auf das Sommersemester 2018 und erinnert an die Höhepunkte.

#### Feedback:

- Uni-Gottesdienste und Länderabende sind spitze, dürfen im Semesterprogramm nicht fehlen.
- Beliebte sind Themen mit regionalem Bezug (Strukturwandel in der Lausitz, Umweltfragen, Klima).
- Soziale Aktivitäten werden (Indian Movie-Night bei EIN TAG – EIN ZWECK) gewünscht.

*Caroline Krebs gives a brief review of the summer semester 2018 and recalls highlights.*

*Feedback:*

- *University services and International evenings are great, may not be missing in the semester program.*
- *Regionally related topics are popular (structural change in Lusatia, environmental issues, climate).*
- *Social activities are desired (Indian Movie Night, ONE DAY – ONE PURPOSE).*

## **2. Thema: Internationale Studenten & Religionen im Dialog (Reinhard)**

Catalina und Lily machten uns auf eine Initiative muslimischer Studenten des Studienganges World Heritage Studies aufmerksam. Sie wollen etwas gegen die wachsende ausländerfeindliche Stimmung in Cottbus tun und suchen nach Möglichkeiten, wie sich Menschen aus unterschiedlichen Kulturen begegnen können.

In der BTU studieren zwar junge Menschen aus vielen Ländern gemeinsam, aber über ihre jeweiligen kulturellen Traditionen und ihre Religionen wissen sie oft so gut wie nichts. Deshalb brauchen wir Möglichkeiten der Begegnung und des Kennenlernens. Einige muslimische Studenten möchten deshalb helfen, Brücken zwischen Muslimen und Christen zu bauen.

Deshalb haben wir uns bei der Gemeinderatssitzung am 30.5.2018 mit zwei muslimischen WHS-Studenten getroffen. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde tauschten wir unsere Einschätzungen der Situation in Cottbus und unsere Erwartungen an ein gemeinsames Projekt aus.

Einschätzung der Situation in Cottbus:

- Internationale Studierende erleben im Alltag in der Stadt (außerhalb des Campus) Diskriminierung.
- Bei vielen Einheimischen beobachten wir eine wachsende Ablehnung der Anwesenheit von Ausländern und eine zunehmende Radikalisierung. Auch die Gegensätze zwischen ausländerfeindlichen und ausländerfreundlichen Gruppen haben sich verstärkt.
- Andererseits erleben wir unter den Studierenden eine ungebrochene Faszination an fremden Kulturen und Traditionen. Diese positive Neugier und Offenheit gilt es zu nutzen.
- Auch bei uns selbst beobachten wir, wie Stereotype unsere Wahrnehmung von Fremden prägen.

Schlussfolgerungen für ein gemeinsames Projekt:

- Die Neugier und Offenheit für Fremdes unter den Studenten wollen wir nutzen, um durch persönliche Begegnungen, Kennenlernen und Informationen Stereotype in der Wahrnehmung der anderen abzubauen.

- Studentengemeinde könnte ein erstes Begegnungsfeld sein. Danach sollten wir über weitere Schritte im Bereich der Uni (Studentenschaft, Campus-Leben) nachdenken.
- Als 3. Schritt sollten wir prüfen, welche Möglichkeiten es gibt, in das öffentliche Leben der Stadt auszustrahlen (Cottbus Open, Begegnungen mit Kirchengemeinden u.a. Gruppen, Veranstaltungen zum Interreligiösen Dialog, ...)

Bei der Diskussion, ob und wie so ein gemeinsames Projekt in unserem Programm in den nächsten Semestern vorkommen kann, zeigten sich Interesse und Zustimmung. Der neue Gemeinderat soll entsprechend den o.g. Schlussfolgerungen aktiv werden.

*Catalina and Lily drew our attention to an initiative by Muslim students of the World Heritage Studies program. They want to do something about the growing xenophobic mood in Cottbus and look for ways in which people from different cultures can meet.*

*Although young people from many countries study together at the BTU, they often know virtually nothing about their respective cultural traditions and their religions. That's why we need opportunities for meeting and getting to know each other. Some Muslim students therefore want to help building bridges between Muslims and Christians.*

*That's why we met with two Muslim WHS students at the fellowship council meeting on May 30, 2018. After a short introductory round, we exchanged our assessments of the situation in Cottbus and our expectations for a joint project.*

*Assessment of the situation in Cottbus:*

- *International students experience discrimination in everyday life in the city (outside the campus).*
- *For many locals, we are seeing a growing rejection of the presence of foreigners and increasing radicalization. The contradictions between xenophobic and foreigner-friendly groups have also intensified.*
- *On the other hand, we experience an unbroken fascination with foreign cultures and traditions among our students. This positive curiosity and openness should be used.*
- *We also observe how stereotypes characterize our perception of strangers.*

*Conclusions for a joint project:*

- *We want to use the curiosity and openness for strangers among the students in order to reduce stereotypes in the perception of others through personal encounters, getting to know each other and information.*
- *The Student Christian Fellowship could be a first meeting field. Then we should think about further steps in the area of the university (student body, campus life).*
- *As a third step, we should examine the possibilities of influencing the public life of the city (Cottbus Open, encounters with churches and other groups, events on interreligious dialogue, ...)*

*When discussing whether and how such a joint project in our program can occur in the next few semesters, students showed interest and approval.*

*The new fellowship council should become active according to the above conclusions.*

### 3. Programm im Sommersemester 2018 (Reinhard)

*Program for summer semester 2018*

Ideen / Vorschläge aus dem Gemeinderat:

- Montag-Morgen-Gebet (Wunsch: erst um 9:00 Uhr)
- Studentengemeinde-Stammtisch
- Studentenbibelkreis
- Godi & Brunch
- Besuch Cottbuser Synagoge / Judentum

*Ideas / suggestions from the fellowship council:*

- Monday Morning Prayer (desire: not before 9:00am)
- SCF STAMMTISCH (regulars' table)
- Student Bible Study Group
- Worship & Brunch
- Visiting Cottbus Synagogue / Judaism

Studierendenpfarrer Reinhard Menzel informierte über eine aktuelle Diskussion in den Kirchen der USA, die sich in vielerlei Hinsicht auf die aktuelle Situation in Deutschland übertragen lässt. Es lohnt sich über diese Impulse zu diskutieren.

*University chaplain Reinhard Menzel informed about a current discussion in the churches of the USA, which can be transferred in many ways to the current situation in Germany, too. It would be worthwhile to discuss these impulses.*

#### **Reclaiming Jesus – Jesus zurück gewinnen**

„Wir glauben, dass die Zukunft der Seele der Nation und die Integrität des Glaubens auf dem Spiel stehen“, erklärten Repräsentanten verschiedener US-amerikanischer Kirchen.

Deshalb veröffentlichten sie in der Passionszeit diese Erklärung. Sie beginnt mit den Worten:

*Wir erleben bedrohliche und polarisierende Zeiten in unserem Land und eine gefährliche Krise der moralischen und politischen Führung auf den höchsten Ebenen der Regierung und der Kirchen. Wir glauben, dass die Seele unseres Landes und die Integrität des Glaubens auf dem Spiel stehen.*

*Die Zeit ist gekommen, dass es wichtiger ist, Jesus nachzufolgen, als allem anderen – sei es die eigene Nation, die eigene Partei, Rasse, Volkszugehörigkeit, das eigene Geschlecht oder das eigene Zuhause – unsere Identität in Christus geht jeder anderen Identität voraus. Wir beten darum, dass unser Volk die Worte Jesu in uns wahr werden sieht: „Daran wird jedermann erkennen, dass ihr meine Jünger seid, wenn ihr Liebe untereinander habt.“ (Johannes 13,35)*

Zu den Verfassern dieser Erklärung zählt u.a. Bischof Michael Curry, der die Predigt bei der Hochzeit von Prinz Harry und Meghan Markle hielt.

Sie fordern die Christen auf, sich an Jesus und seiner Botschaft zu orientieren und zu widersprechen, wenn Populisten, Rassisten und Egoisten den christlichen Glauben für sich vereinnahmen wollen.

Deutschland ist zwar nicht die USA, aber auch bei uns und in vielen anderen Ländern besteht die Gefahr, dass Populisten und Nationalisten wie Trump an die Macht kommen. Aus meiner Sicht lohnt es sich deshalb, dass wir uns mit dieser Erklärung befassen und danach fragen, was Nachfolge Jesu heute für uns ganz konkret bedeutet.

*“We believe that the future of the nation’s soul, and the integrity of faith, are both at stake” announced representatives of various US churches.*

*Therefore, they published this explanation in Lent 2018. It begins with the words:*

*“We are living through perilous and polarizing times as a nation, with a dangerous crisis of moral and political leadership at the highest levels of our government and in our churches. We believe the soul of the nation and the integrity of faith are now at stake.*

*It is time to be followers of Jesus before anything else – nationality, political party, race, ethnicity, gender, geography – our identity in Christ precedes every other identity. We pray that our nation will see Jesus’ words in us. “By this everyone will know that you are my disciples, if you have love for one another” (John 13:35).*

*The authors of this statement include Bishop Michael Curry, who preached at the wedding of Prince Harry and Meghan Markle.*

*They call on Christians to orient and contradict Jesus and his message when populists, racists and egoists want to gain Christianity for themselves.*

*Although Germany is not the US, there is a danger that populists and nationalists like Trump will come to power in our country and in many other countries as well. In my view, therefore, it's worth it that we address this explanation and ask what does being followers of Jesus really mean to us today.*

### Themen und Ideen sammeln:

- Welche Themen schlägst du vor? (gelb)
- Welchen thematischen Beitrag willst Du für das Programm vorbereiten? (orange)
- Bei welcher Aktion oder bei welchem Projekt möchtest du mitarbeiten? (grün)
- Was sollten wir auf keinen Fall machen? (rosa)

### Collecting topics and ideas:

- Which topics do you suggest? (yellow)
- Which thematic input or program do you want to prepare? (orange)
- Which action or project would you like to work on? (green)
- What should we not do? (pink)

### Wertung / Ranking

Jede(r) erhält 4 Punkte für seine/ihre 4 Favoriten.

*Everyone gets 4 points for his 4 favorites.*

Anzahl der Stimmen	Thema	Subject	Verantwortlich / Referent / Gast
5	Themenabend POLEN	Polish Evening	Magdalena, Paulina
4	Filmabend (thematisch/christlich; „Die Hütte – Ein Wochenende mit Gott“ 2x)	Movie Night (Christian or other topic; “The Shack” 2x)	Kilian, Magdalena
4	Bowling-Abend	Bowling Night	
3	Grillabend	Barbeque	
3	Taizé-Abend / -gebet	Taizé Night / Prayer	Michael (Paula)

2	Interreligiöses Speed Dating 1x pro Semester (Christen / Muslime)	Interreligious Speed Dating 1x per semester (Christians / Muslims)	
2	Sing-Abend (mit Markus Witzsche)	Singing Night (with Markus Witzsche)	
1	Advents- / Weihnachtsbasteln	Christmas crafts	Paula
1	Stadtführung für neue Studenten (Ende Oktober)	Sightseeing tour for new students (at the end of October)	(Paula)
1	Illegale Großwildjagd (Rhinozeros u.a. Wildtiere) – Eine Gefahr für unsere Welt	Illegal big wildlife hunt (rhinoceros and other wildlife) - A threat to our world	
	Christliche Feiertage und ihre Bedeutung für heute	Christian holidays and their meaning for today	
	Abendgebet	Night Prayer	(Paula)

Vorschläge für Wintersemester 2018/19 oder später:  
*Proposals for summer semester 2019 or later*

Anzahl der Stimmen	Thema	Subject	Verantwortlich / Referent / Gast
	175 Jahre CVJM – eine weltweite Jugendbewegung	175 years YMCA – a worldwide youth movement	

Die Auswertung erfolgt bei der nächsten Gemeinderatssitzung  
 Studierendenpfarrer und Sprecher erarbeiten auf dieser Grundlage das Programm für das Wintersemester 2018/19.

*Evaluation takes place at the next fellowship council meeting  
 On this basis, university chaplain and speakers will develop the program for the winter semester 2018/19.*

**4. Wahl der neuen Sprecher / Election of the new speakers (REINHARD)**

Kandidaten / candidates	Anzahl der Stimmen / number of votes
Sari Sitepu	12
Lookman Issa	11
Kilian Müller	9
Ekene Moore Obiukwu	1

Wahlleitung / election management:  
 Reinhard Menzel

Als SprecherInnen des Gemeinderates im Winter-Semester 2018/19 wurden gewählt:  
*As speakers of the fellowship council in the winter semester 2018/19 were elected:*

**Sari Sitepu**  
**Lookman Issa**  
**Kilian Müller**

Herzlichen Glückwunsch! – Congratulations!

## 5. Sonstiges (CAROLINE)

### 5.1. Semester-Kollekte – Semester Offertory

Claudio Gutarra schlägt das Projekt „*Music-bridge Projekt*“ (Zainab Lax, Musiktherapeutin) vor.  
Mehrheitlich Zustimmung

*Claudio Gutarra proposes the project "Music-bridge project" (Zainab Lax, music therapist).  
Majority approval*

### 5.2. Delegierte für Vollversammlung der Bundes-ESG (12.-16.9.2018 Dortmund)

*Delegate for the General Assembly of SCM Germany (12.-16.9.2018 Dortmund)*

Magdalena Majewska  
Maximilian Müller  
Catalina Ponce Vargas

Mehrheitlich Zustimmung / *Majority approval*

### 5.3. Informationen zur „Nacht der kreativen Köpfe“ am 6.10.2018 (REINHARD)

*Information about the "Night of creative Minds" on 2018-10-06*

Einige Studenten signalisieren ihre Bereitschaft zur Mitarbeit.  
*Some students want to participate.*

### 5.4. IRO-Projekt „Couch Surfing“ (September bis Oktober 2018) (REINHARD)

Für neu ankommende Studenten, die am Tag ihrer Anreise keine Unterkunft haben, soll ein Notfall-Dienst eingerichtet werden. Die Koordination erfolgt durch das IRO der BTU.  
Die Idee: Studenten nehmen für eine Nacht einen Gast in ihrem Zimmer oder ihrer WG auf.  
Bitte bis 10.7.2018 in die „Couch Surfing Liste“ eintragen.

*IRO-Project "Couch Surfing" (September to October 2018)*

*An emergency service should be set up for new students, who have no accommodation on the day of their arrival. The coordination is carried out by the IRO of the BTU.  
The idea: Students take a guest for one night in their room or shared flat.  
Please register until 10.7.2018 in the "Couch Surfing List".*

Cottbus, den 04.07.2018

  
\_\_\_\_\_  
Protokollant